

774623-2024 - Javni razpis

Ukrajina – Gradbena dela na avtobusni garaži – Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv

OJ S 246/2024 18/12/2024

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Gradnje

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Lviv Communal Enterprise “Lvivavtodor”

E-naslov: lvivavtodor@lvivcity.gov.ua

Pravna vrsta kupca: Oseba javnega prava

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv

Opis: Within the framework of the “Ukraine Urban Public Transport Project” (hereinafter – UUPTP), sub-project “Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv” is foreseen a new construction in compliance with the requirements of energy efficiency, industrial processes, provide comfortable working conditions, and fire safety. The purpose of UUPTP is modernize the rolling stock of urban public transport and related infrastructure projects in medium and large cities of the country. The purpose of the sub-project is to successfully carry out the works provided for in this tender documents for construction of the building of motor transport enterprise on the V. Vernadkoho Str. in Lviv. The total amount of Works to be performed by the Contractor shall include: - preparation of Works Execution Design; - earthworks; - performance of the preparatory works; - execution of construction works; - execution of finishing works in premises; - installation works for laying of temporary power lines; - supply and installation of plant, equipment and materials, organization of their storage and security; - complex of measures on insulation of the building and general construction works; - a complex of measures on the arrangement of the water supply and wastewater collection, the construction of gas supply and heat supply networks, the installation of heating and ventilation, electrical networks, lighting and telecommunication; - construction and installation works and precommissioning works; - organisation and carrying out all necessary acceptance and delivery acceptance tests and facility commissioning; - finishing works on site.

Identifikator postopka: 32b151df-2ff0-446e-950d-04c0d79a1951

Notranji identifikator: EIB-GtP/MOB/RTRANS/20150503-36

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45213314 Gradbena dela na avtobusni garaži

2.1.2. Kraj izvajanja

Država: Ukrajina

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: The construction object is situated at the territory of the LME: MTE №1 of the motor transport enterprise located at: V. Vernadkyi Str. (near the building №193, located at Stryiska Str.) Lviv, Ukraine

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: On the site (site area 1.2606 ha) of the motor transport enterprise ATP-1 the project foresees the placement of a number of buildings, structures and sites, namely: (i) Administrative and amenity building with a block for regular maintenance of the buses (for three buses): - Administrative and amenity building (2 floors) with building area of 332.9 m², and - Block for regular maintenance of buses (1 floor) together with check point with inspection pits with building area of 447.5 m², (ii) Car wash (for four buses) with building area 4092 m² (1 floor); (iii) Transformer substation; (iv) Treatment facilities; (v) Parking area for vehicles (buses) for 55 parking spaces; (vi) Parking area for temporary parking of cars for 9 parking spaces. Block for regular maintenance of buses – is a one-story brick building with a pitched roof (on metal trusses) which is connected with the administrative and amenity building. The premises are equipped with three inspection pits and is designed for simultaneous repair of three buses. A shed for storing wheels and parts is adjacent to the bus repair building. The premises are equipped with all necessary technological equipment. To connect with the amenity and industrial premises of the administrative and amenity building, a connection through a fire door is provided. The mentioned premises also have an evacuation exit directly outside, as well as equipped with three gates for bus exit. The car wash building – is a free-standing one-story brick building with pitched roof, located on site in the entrance part along the route of buses to their parking places. According to the technological solution, a drive-through type of automatic car wash designed for simultaneous washing of two buses was adopted. At the entrance to the ATP site, a checkpoint is arranged, which is a canopy on supports with two inspection pits, adjacent to the end of the administrative and amenity building with a service exit and bordering the security room, which has an independent access to the checkpoint. It is provided the finishing of facades and interior finishing the detailed design. All detailed technical descriptions and characteristics together with BoQ, Drawings, and Specifications are available in the tender documentation. • In line with cl. 17.2 of the section II Data Sheet (DS) of the Tender Document, all tenders must be accompanied by a Tender Security of EUR 17,500.00 (seventeen thousand five hundred euros) or its equivalent in another freely convertible currency or Ukrainian Hryvnia or Euro at the rate established by the National Bank of Ukraine as of the date of the tender security issue and must be submitted at the address indicated below no later than the time and date of the deadline for tender submission. • All Tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention “Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n° 193 in the Stryiska Str.) in Lviv” to the office at the address below on or before 23 January 2025 at 12:00 (local time). Tenders will be opened immediately in the presence of Tenderers’ representatives who choose to attend.

Pravna podlaga:

Drugo

This contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is subject to the EIB's Guide to Procurement. -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila:
Exclusion grounds as per section 1.5 of the EIB GtP.

Goljufije: EIB AntiFraud Policy and EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct as per the Covenant of Integrity.

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv

Opis: Within the framework of the "Ukraine Urban Public Transport Project" (hereinafter – UUPTP), sub-project "Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv" is foreseen a new construction in compliance with the requirements of energy efficiency, industrial processes, provide comfortable working conditions, and fire safety. The purpose of UUPTP is modernize the rolling stock of urban public transport and related infrastructure projects in medium and large cities of the country. The purpose of the sub-project is to successfully carry out the works provided for in this tender documents for construction of the building of motor transport enterprise on the V. Vernadkoho Str. in Lviv. The total amount of Works to be performed by the Contractor shall include: - preparation of Works Execution Design; - earthworks; - performance of the preparatory works; - execution of construction works; - execution of finishing works in premises; - installation works for laying of temporary power lines; - supply and installation of plant, equipment and materials, organization of their storage and security; - complex of measures on insulation of the building and general construction works; - a complex of measures on the arrangement of the water supply and wastewater collection, the construction of gas supply and heat supply networks, the installation of heating and ventilation, electrical networks, lighting and telecommunication; - construction and installation works and precommissioning works; - organisation and carrying out all necessary acceptance and delivery acceptance tests and facility commissioning; - finishing works on site.

Notranji identifikator: EIB-GtP/MOB/RTRANS/20150503-36

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45213314 Gradbena dela na avtobusni garaži

Možnosti:

Opis možnosti: No options and variants allowed.

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Ukrajina

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: The construction object is situated at the territory of the LME: MTE №1 of the motor transport enterprise located at: V. Vernadkyi Str. (near the building №193, located at Stryiska Str.) Lviv, Ukraine.

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 14 Meseci

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

Dodatne informacije: A complete set of Tender Documents may be purchased on the submission of an application at the address below upon payment of a non-refundable fee of € 200 EUR (two hundred euro), including VAT, or equivalent in Ukrainian Hryvnia (UAH) at the National Bank of Ukraine exchange rate the day of transfer. Payment of this non-refundable fee is to be made by bank transfer: 1) For participants from Ukraine, payment is made in Ukrainian Hryvnia (UAH) at the National Bank of Ukraine exchange rate the day of transfer to bank account: Beneficiary: Lviv Communal Enterprise 'Lvivavtodor'; Account number (IBAN): UA 6632 0478 0000 0000 2600 4202 225; Bank: JSB "UKRGASBANK". 2) For participants outside of Ukraine, payment is made in Euro to the following bank account: Beneficiary: Lviv Communal Enterprise 'Lvivavtodor'; Account number (IBAN): UA 6632 0478 0000 0000 2600 4202 225 EUR; SWIFT code: UGASUAUK; Intermediary Bank: COMMERZBANK AG; Swift: CABADEFF. On request, against a faxed copy of the evidence of the remittance bearing the name of the project, the Tender Documents may be sent by courier service if the transport is previously ordered by the Tenderer in his country. The Contracting Authority bears no responsibility for the delivery in such a case.

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Opis: Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Dostop do nekaterih dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila je omejen
Informacije o zaupnih dokumentih so na voljo na: http://no_address.com

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Ni dovoljeno

Obrazložitev, zakaj elektronska predložitev ni mogoča: Kupec bi potreboval specializirano pisarniško opremo

Opis: All Tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention "Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv" to the office at the address of the Buyer on or before 23 January 2025 at 12:00 (local time).

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: angleščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 23/01/2025 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 5 Meseci

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 23/01/2025 12:15:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Lokacija: 7, Pasiky Halytski str., Lviv, 79035, Ukraine

Dodatne informacije: Tenderers may submit their Tenders by mail or by hand. Tenderers shall not have the option of submitting their tenders electronically but in case of sanitary restrictions,

an addendum to this tender document will be sent to the participants having bought the tender documents and will detail the e-procedure for tender submission and tenders opening. However, in case of (i) sanitary restrictions imposed in the country of origin of the Tenderers or by Ukrainian Government and (ii) on-going unlawful war in Ukraine, the participants who have purchased the tender documentation will be sent an addendum to this tender document, which will detail the electronic procedure for submission and opening of tenders.

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne
Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: All contract performance conditions enclosed in Tender document. The contract shall be compliant with the Bank environment and social standards. (http://www.eib.org/attachments/strategies/environmental_and_social_practices_handbook_en.pdf)

Elektronsko izdajanje računov: Ni dovoljeno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

Elektronska dražba: ne

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Commercial Court of Lviv region

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Commercial Court of Lviv region

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Organizacija, ki obdeluje ponudbe: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Registrska številka: 0000000

Poštni naslov: 7, Pasiky Halytski str.

Mesto: Lviv

Poštna številka: 79035

Država: Ukrajina

Kontaktna točka: Mr. Mykola Kira

E-naslov: lvivavtodor@lvivcity.gov.ua

Tel.: +38 (032) 270-41-66

Spletni naslov: <https://city-adm.lviv.ua>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila
Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje
Organizacija, ki obdeluje ponudbe

8.1. **ORG-0002**

Uradno ime: Commercial Court of Lviv region

Registrska številka: 000000

Poštni naslov: 128 Lychakivska str.

Mesto: Lviv

Poštna številka: 79014

Država: Ukrajina

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. **ORG-0000**

Uradno ime: Publications Office of the European Union

Registrska številka: PUBL

Mesto: Luxembourg

Poštna številka: 2417

Podregija države (NUTS): Luxembourg (LU000)

Država: Luksemburg

E-naslov: ted@publications.europa.eu

Tel.: +352 29291

Spletni naslov: <https://op.europa.eu>

Vloge te organizacije:

TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: cf1bcc50-4674-42e3-b2f1-15bae063e54f - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 17/12/2024 08:08:06 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: angleščina

Številka objave obvestila: 774623-2024

Številka izdaje UL S: 246/2024

Datum objave: 18/12/2024